ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 18 août 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant, pour l'année 1952, l'organisme chargé de payer le pécule de vacances supplémentaires d'ancienneté aux travailleurs relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie de la construction, de la Commission paritaire nationale de l'industrie des ports, ainsi que de la Commission paritaire nationale de l'industrie de la réparation de navires et fixant, pour la même année, le montant et les modalités de perception de la cotisation complémentaire due par les employeurs relevant de ces Commissions paritaires", a donné en sa séance du 27 août 1952 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 18e Augustus 1952 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanduiding, voor het jaar 1952, van het organisme belast met de betaling van het aanvullend anciënniteitsverlofgeld aan de arbeiders die vallen onder de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité van de bouwbedrijven, van het Nationaal Paritair Comité van de havenbedrijven en van het Nationaal Paritair Comité van de scheepsherstellingsbedrijven, en tot bepaling, voor hetzelfde jaar, van het bedrag en de wijze van inning van de aanvullende bijdrage verschuldigd door de werkgevers die afhangen van deze paritaire commissies", heeft ter zitting van 27 Augustus 1952 het volgend advies gegeven :

A l'article 4, alinéa 4, le projet ne détermine pas quel est le pourcentage des salaires bruts qui constituera le montant de la cotisation mise à charge des employeurs relevant de la Commission paritaire régionale du port d'Ostende.

Cette omission n'est pas de nature à mettre en cause la légalité du projet,étant donné qu'en vertu de l'article 5 de la loi du 27 mai 1952 concernant l'octroi de vacances supplémentaires d'ancienneté pour l'année 1952, le Roi détermine librement le montant de la cotisation.

L'article 9 du projet devrait être rédigé ainsi qu'il suit : "Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1952.".

Enfin, les articles 8 et 9 du projet devraient être intervertis.

In artikel 4, vierde lid, bepaalt het ontwerp niet hoeveel tenhonderd op de brutolonen als bijdrage ten laste komt van de werkgevers afhangend van het Gewestelijk Paritair Comité van de haven van Oostende.

Dit verzuim kan geen afbreuk doen aan de wettelijkheid van het ontwerp vermits de Koning, krachtens artikel 5 van de wet van 27 Mei 1952 betreffende de toekenning van aanvullend anciennitеitsverlof voor het jaar 1952, het beloop van de bijdrage vrijelijk bepaalt.

Artikel 9 van het ontwerp leze men als volgt: "Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1952.".

De artikelen 8 en 9 van het ontwerp, tenslotte, zouden van plaats moeten verwisselen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : A.VRANCKX,	conseiller d'Etat,		président
de Heren :	raadsheer van State,		voorzitter
J.COYETTE,	conseillers d'Etat,		
G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,		
G.DOR,	assesseurs de la section de législation,		
F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving,		
J.COOLEN,	greffier adjoint,		greffier
	adjunct-griffier,		griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VRANCKX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VRANCKX.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) A.VRANCKX.

expédition délivrée à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECHMYN.